



LA VOZ DE BREOGÁN

ÓRGANO OFICIAL DE "JUVENTUD DE GALICIA"

DIRECTOR: EL PRESIDENTE DE LA JUNTA DIRECTIVA

Propiedad de JUVENTUD DE GALICIA * Editor: FERNANDO TOUCEDO * RED. Y ADM: R. da Madalena, 25g — Tel. 34078

Composição e impressão — Tipografia Ideal — Calçada de S. Francisco, 13 — Lisboa

AÑO DE LAS BODAS DE ORO

NUESTRO HOMENAJE

En este momento tan solemne en la vida de «Juventud de Galicia», como son sus «Bodas de Oro», nos es muy grato evocar la gloriosa figura de Su Excelencia el Jefe del Estado Español, generalísimo Francisco Franco Bahamonde, espejo de las virtudes raciales de nuestra Patria, e imagen viva del contributo gallego para el resurgimiento y la grandeza de España.

*

«Juventud de Galicia» al celebrar sus «Bodas de Oro» saluda al Excelentísimo Señor Embajador de España, Don José Ibañez Martín y al Excelentísimo Señor Don Antero de Usía, Ministro-Cónsul General, y las demás autoridades.

La Juventud de Galicia en sus "Bodas de Oro"

Cincuenta años en el transcurso de una vida señala la cumbre de la madurez. Y esto ocurre con esta admirable Institución denominada Juventud de Galicia que en estos días conmemora su cincuentenario. Medio siglo caracterizado por la fé y por el entusiasmo. Fé española que impulsó a un grupo de muchachos a agruparse en torno al recuerdo de la Patria distante, y entusiasmo eficaz que ha conservado encendido el fuego de un patriotismo vivo.

Aquellos primeros treinta y ocho socios de la Juventud de Galicia buscaban, en las horas aurales de esto que hoy es magnífica Institución, crear aquí un nuevo hogar donde se repitiese como un

espejo la imagen de la aldea querida, de la tierra entrañable. La lección de estos cincuenta años ha sido fecunda. Es la lección de que por anónimo que sea el papel que cada uno desempeñe en la vida, la constancia en el trabajo, alcanza siempre la corona del triunfo merecido. Por eso, los jóvenes de hoy no deben olvidar el ejemplo de uno de los más representativos miembros de esta Juventud de Galicia de hoy. Se trata de la figura, por tantos conceptos respetable, de D. Lorenzo Varela Cid, a cuyo espíritu emprendedor se debe el afianzamiento de esta Institución y cuya estela ejemplar está representada por una ilustre familia que ocupa lugar destacado en la vida portuguesa pero que mantiene vivo todavía el culto a los dioses seculares del lar hispano. De aquellos treinta y ocho socios de hace medio siglo a los seiscientos de hoy, la Juventud de Galicia ha dado un paso gigantesco. Y ha consolidado la popularidad con que en Portugal cuenta esta laboriosa colonia española.

En este medio siglo de existencia cada miembro de nuestra colonia ha sabido ser portavoz de la Patria, abanderado de España, propagandista de nuestras virtudes nacionales. Esta es la mejor ejecutoria de que los españoles de Portugal pueden enorgullecerse.

Aquí cada español es ejemplo de una doble vinculación espiritual. Porque si sus saudades más entrañables y emocionadas le en-

Saudação a Portugal

Neste ano que «Juventud de Galicia» de Lisboa comemora o cinquentenário da sua fundação, não podia a sua «Junta Directiva» deixar de saudar o nosso querido País irmão e agradecer-lhe a sua hospitalidade.

Alguém disse que o rio Minho é o rio mais trágico do mundo, pois parte a mesma alma em duas metades. Realmente entre galegos e portugueses existem os mesmos sentimentos, o mesmo carácter. A colonia galaica em Portugal não se considera em país estrangeiro. Os seus componentes fundem-se com os naturais, e vemos hoje os filhos de naturais da Galiza ocupar os mais altos postos na Sociedade e na Cultura de Portugal. Professores eminentes da Faculdade de Medicina, no Instituto Superior Técnico, no foro, na música, na arte. Um dos maiores pintores portugueses, Veloso Salgado, que decorou o Museu de Artilharia, sendo dele também o magnífico

quadro existente na Sociedade de Geografia, que representa a chegada de Vasco da Gama à Índia, era oriundo de uma lindíssima aldeia galega, Santa Maria de Melón, na provincia de Orense. O Presidente da Câmara Municipal do Barreiro, distintíssimo Engenheiro, é sócio da nossa colectividade, porque os nossos filhos que optem pela nacionalidade portuguesa, podem ser nossos associados, e entre eles dão-nos a honra da sua colaboração médicos distintíssimos, entre os quais o que últimamente obteve o prémio «Belo de Moraes». E para que continuar! Os intelectuais da Galiza, defendem Portugal como se sua terra fosse. O grande escritor Vicente Risco, na sua obra escrita em língua galega «Mitteleuropa» defende, como o faria um português, os trabalhadores lusitanos em França, e exclama: «Portugal é a Galiza ceibe e criadora, que levou pol-o mundo adiante, a nosa fala e o noso espírito, e

inzou de nomes galegos o mapa do mundo».

Respeitosamente saudamos, na pessoa de sua Excelência o Chefe de Estado de Portugal, a nossa segunda pátria, a terra nossa irmã, que tão gentilmente nos acolhe.

À Imprensa, o nosso vivo reconhecimento pela gentil colaboração que sempre nos tem prestado.

LA ÚLTIMA PALABRA

Tenemos el honor de transcribir, con la debida venia, en estas páginas el espléndido artículo — que publica el último número de Vida Gallega — del ilustre escritor Don José Luis Bugallal, uno de los mejores valores de nuestra tierra y que nos llenó de alegría, por estar dentro de nuestra alma lo que en él se expone.

En la cena de gala con que el Ayuntamiento de La Coruña obsequia todos los veranos a S. E. el Jefe del Estado, sucedió este año un hecho singular y significativo que, incomprensiblemente, pasó sin comentario. Fue ello que, al concluir la comida, durante la cual los conjuntos sinfónicos y corales de la ciudad pusieron un grato fondo musical a la velada, el Caudillo, los Ministros y las autoridades se asomaron a la gran escalinata de honor del Palacio Municipal para escuchar las voces fundidas y hermanadas de los cuatro coros que proclamaban la alcurnia artística de la población: «El Eco», «Cántigas da Terra», «Follas Novas» y «Aturuxo».

Dirigidos por don Jesús González, Maestro-Director de «Follas Novas», los cantores, formando el más inspirado y unánime de los conjuntos corales, interpretaron «Os teus ollos». Luego, bajo la batuta del Maestro don Adolfo Anta, Director de «Aturuxo», cantaron la impresionante «Negra sombra». Y, por último, nuevamente dirigidos por el Maestro don Jesús González, entonaron el «Himno gallego». Ofrecían así al Jefe del Estado, los coros y los coristas coruñeses, el homenaje de las más profundas partituras de «tres grandes» del universo musical de Galicia: Chané, Montes y Veiga.

¿El «Himno gallego», también? Si, también el «Himno gallego». El «Himno a Galicia», de Eduardo

Pondal y Pascual Veiga, que Franco, Caudillo de España pero gallego entrañable al mismo tiempo, escuchó con emoción y aplaudió con fervor,

¿A quién se le ocurrió el despropósito de insinuar que el «Himno gallego» tenía tal o cual significación? ¿Es qué, cantando a Galicia — como a Castilla, al País Vasco, a Extremadura o a Andalucía —, no se canta igualmente a España?

¿Y es posible que haya tanta ignorancia respecto a la creación de nuestro himno? ¿Y qué no se recuerde los términos en que Pon-

dal (carta fechada en Ponteceso el 5 de abril de 1890) responde a la petición de Veiga de unas estrofas para un canto a Galicia, que el músico de Mondoñedo ansia componer? «Soy regionalista — declara el Bardo —, enemigo del separatismo y acérrimo partidario de nuestra grande y gloriosa España». Y con estas rotundas afirmaciones, Pondal le manda a Veiga su poema «Os pinos», su canto ossiánico a los rumorosos «na terra verdecente». Ese mismo poema que, hecho música coral por el autor de la «Alborada», emocionó y suscitó el aplauso del Jefe del Estado en la noche estival coruñesa de la comida de gala.

ADONDE VAI MEU ROMEIRO...

Por RAMON OTERO PEDRAYO

(De la Real Academia Gallega)

Siempre que el nombre inmortal de Galicia resuena en donde quiera que se mantenga viva y perenne la llama de la Eoacidad, la presencia de ese Sumo Pontífice de nuestra Cultura, que es Otero Pedrayo, encarna la suprema expresión de una jerarquía del Saber, en la que Galicia tiene obra cimera. No es sin justificado orgullo que archivamos en estas columnas un artículo original de tan ilustre hombre de letras.

La Redacción

Chega a Festa do Padrón. Loce seu anunciare nas medas loiras do pan, nos millos panforreantes da sua verde fartura, no azul das serras en cuios peitos, ós lonxes, brilan como diamantes as ermidas, na forza e grácia da lus da alborada, no psalmo do melro as once da mañán. Pois il sabe como no Sant-Yago se pecha e enteira a cúpula do ceo, madurece o hemisferio e lus e sombra se desparten como cando un petrucio beira do lar vai despartindo o pan e o viño entre os fillos, os netos e os que chegan pola porta.

Na nosa terra sempre alguen, de noite, de día, vai polo camiño

que pasa rentes da soleira da casa ou ven, baixa, rube, váise, polos hourizontes da ialma. Somos de terra de perelinaxe. E nos mesmos peleriños. Nestora non hai vieiro na paisaxe, nin arelanza ou lembradoiro degaro no esprito que non adurmeza ca ilusión das torres de Sant-Yago, acesas, sufincadas en lus no ceo do oucidente, nos mareos do sono.

Algús enxamais as enxergaron e as maxinan florescidas en roseiras dos xardis do alén. Outros, despois de moitos anos seguen alentando no máxico circo de son das suas campáns. Pra todos as torres composteláns tecen como rocas miragreiras en mans de boas fadas os velos da espranza.

Nestora os camiños da ribeira xa falan como logo ha vir o pintor nas viñas e os da montana de como na herba dos lameiros ficou engaiolado o recender da frol da ialba.

A festa do Sant-Yago xunta en poucos días na belida cidade de pedra lembradoira e trasposta, a romaxe aldeán e a festa do señorío, a feira como acampamento tribal das vellas xentes e o salón de eleganzas dos séculos etiqueteiros. A cidade é mais que nunca familia de pazos, adral, e castro. O 23 as doce da mañán estoupan na Quintán os foguetes mais ledos da Galiza. Chegan os vellos como si de novo foran estudantes procurando pousada. E chegan donas

lazan a la Patria distante, un noble sentimiento de gratitud y de cariño les une a este admirable Portugal, segunda Patria de tantos españoles para quienes la parte más importante de su vida — el nacimiento de los hijos, la creación de un hogar — se ha realizado en tierra portuguesa. Pues de esos sentimientos los miembros de la «Juventud de Galicia» son el símbolo más ejemplar.

Por eso la Embajada de España quiere prestar a esta obra todo el aliento que se merece. En esto no había más que seguir una inveterada tradición que se remonta a los tiempos de dos ilustres figuras de la diplomacia española que con-

sagraron a su misión en Portugal lo mejor de su trabajo y de su vida. Los nombres de Villalobar y de D. Alejandro Padilla nos brindan el mejor modelo de como, desde la Embajada de España, se comprendía y estimulaba el esfuerzo de esa Juventud Gallega a cuyos nobles y desinteresados intereses tan bien sirvieron aquellos dos Ministros españoles.

Por eso hoy, al saludar en sus bodas de oro a esta magnífica Institución, yo le auguro el porvenir más fecundo para cuyo logro les ofrezco desde ahora mi colaboración más decidida.

José Ibañez Martín

andadas como noutrora noviñas pra pousar nos colexios. Brilan nas tendas as pratas e os acibiches. Volve a cantigar como na mocidade a fonte das Prateirias. . Labregos e fidalgos alternan na rúa do Villar... ¿Que tén o paseo da unha do 25 chamado un pouco redicolamente nos programas «paseo de moda»?... Na aparencia é un paseo como todos. En verdade, baixo aquís soportás, e na estreita rúa, canle de simpatía e recordar, xuntanse unha vez cada ano as vellas familias, recoñecense os amigos afastados. Hai unha calada emoción do sucederese das xeneracións. Falase dos mortos, dos que xa non acoden a enxergar o botafumeiro e alentare na rosa de mil lumes do folión, e aparecen os novos e recoñecense homes feitos os que eran fai pouco estudantes.

Todo os vieiros chegan con amor e saudade. Os primeiros ca ialba reciben o sorrir e benvida do Apóstolo do Pórtico, o mais fidalgo cabaleiro da cidade. Outros — o Sant-Yago ben o sabe e perdóa — chegan mais tardeiro. Hai moi donceles e trovadoirescos brancos xa nas portas e no coto castrexo e carballeirento da Santa Susana, as pulpeiras de Arcos do Carballiño gobernan seus caldeiros non lonxe das greas inquedas dos cabaliños de Barbanza.

O fino e compridor romeiro non pode fallar na Quintán cando saen os xigantós, ten de non perdere un chíscio do latexar do folión, ha de madrugare o 25 pra a Misa co Evanxeo en galego na capela do Sto. Domingo, ergueito coto de Bonaval, onde pousan as cinsas de Rosalía, tén de andar a presa pra ouvir as chirimias e no arco vibradoiro do botafumeiro refacer en minutos o tempo e historia da catedral. Non pode deixar a boa sorrisa do Patron, ha de compoñer un xantar co millor da terra, mare e ar da Galiza, non esquencere os poetas, latricar cos labregos na feira, dar esmola os meendiños, e non deixar de saudare a torre do Relox sempre que xurda por riba dos treitos, ou apareza no remate da rúa do Villar, ou no Franco, ca sua xentileza de moza ullán, ou princesa de Trastámara e Aquentámara, ou millor herdeira fina da antiga raiña Lupa. Pois nela cantigan ou choran as horas da Galiza e non hai lediza nin mágoa pras que ela non teña noraboa e consóo...

Pódese en saudade e lembranza, oración e meditazon ser peleriño sen saírese da residencia de sempre. Compre, si, pisar con amor

PROGRAMA

**DE LOS ACTOS CONMEMORATIVOS
DE LAS "BODAS DE ORO"**

DE
JUVENTUD DE GALICIA

Fundada el 10 de NOVIEMBRE de 1908

DOMINGO, 9 de Noviembre de 1958
A las 11 de la mañana

EN LA IGLESIA DE S. JOSÉ
(Largo da Anunciada)

MISA

por el eterno descanso de los socios fallecidos
con acompañamiento de la Orquesta **"SANTA CECILIA"**
siendo celebrante el R. P. BENITO ABELEDO FERNÁNDEZ

•

Terminado este piadoso acto
en el CEMENTERIO ORIENTAL (Alto de S. João) se rendirá

HOMENAJE POSTUMO

a la venerable memoria de los esposos
D. LORENZO VARELA CID y D.^a MARÍA ELENA SUÁREZ VARELA CID
en cuyo panteón será depositada una corona de flores

•

A las 4 de la tarde

EN NUESTRO LOCAL SOCIAL
SESIÓN SOLEMNE

bajo la presidencia del
EXCMO. SEÑOR EMBAJADOR DE ESPAÑA,
con la asistencia de otras distinguidas personalidades

•

DISTRIBUCIÓN DE DIPLOMAS HONORÍFICOS

a los socios que completaron 25 años de cooperación societaria

•

A las 10 de la noche

BAILE

Orquesta **"COSTA RICA"**

DOMINGO, 23 de Noviembre
A las 10 de la noche

GRANDIOSA VELADA

•

BAILE

•

Orquesta **"COSTA RICA"**

un camiño. Pois todos o 25 de iste mes van a Sant-Yago e levan memorias e saudás. Eu que levo perto de coarenta anos facendo miña romaxe compostelán saúdo como vello irmán a todos os leutores de

Voz de Breogán como peleriños si, ainda sin deixar a casa, pensan e arelan con limpo e espranzado curazón na fonda realidade saudosa da Festa da Galiza.

Trasalba día de San Bieito, 1958.

SANTIAGO, clave de España

por FRANCISCO XAVIER DE ECHARRI

(Consejero de Prensa de la Embajada de España)

Cuando las palabras vertidas en la modesta tribuna de «Juventud de Galicia» tienen la autoridad y el rango de las que D. Xavier de Echarrri nos supo decir, en 10 de Noviembre de 1957, esas palabras son siempre ennoblecedoras y siempre actuales. Por eso las archivamos con inefable satisfacción, en este número.

La Redacción

Es para mí un gran honor y una verdadera satisfacción el hablar hoy aquí, participando de esta manera en la conmemoración fundacional de «Juventud de Galicia». Agradezco muy sinceramente a la Directiva de esta patriótica y prestigiosa colectividad el haberme invitado y considero esta invitación como una gentil deferencia, porque yo sé que cualquier otra voz española hubiese tenido más brillo y más mérito que la mía para expresar la satisfacción y el orgullo de todos en esta festividad.

Todas las ocasiones son propicias para hablar de la Patria y para estimular el esfuerzo, la dedicación y la voluntad que en su servicio debemos de poner cada día. Pero lo son muy singularmente aquellas que se producen fuera del ámbito material del país. Y digo ámbito material porque espiritualmente, en el sentimiento, en el amor, en el temblor cordial del recuerdo, esta casa es España y siempre ha sabido serlo con ejemplar patriotismo. España es diversa, pero no divergente. Nuestra diversidad hace nuestro carácter. De la laboriosa, emprendedora, diáfana y mediterránea Cataluña, de la seca y mística osamenta de Castilla, de la inteligente finura, de la impecable gracia de Andalucía, de ese equilibrio conmovedor de tenacidad y melancolía que se llama Galicia, está hecha España. Todo eso y mucho más que eso, en la plural maravilla de nuestras regiones y provincias constituye su sustancia, su entraña, su médula. Diversidad que, por un milagro de amor—todos los milagros, por otra parte, son de amor—propende de manera natural a la unidad, a la unidad en la nación, a la nación una, a la irrevocable, firme y segura nacionalidad española. La Patria, dijo un día José Antonio, con aquel asombroso rigor de su dialéctica, es una «síntesis trascendente». Síntesis quiere decir suma o compendio; suma de esas cualidades y virtudes diferentes que habitan la geografía española. Y síntesis trascendente, porque la esencia de lo

español es trascender, proyectarse hacia lo universal, en la empresa política y terrena, hacia la eterna divinidad, hacia Dios, en la empresa religiosa y sobrenatural. No fué nunca España pueblo que viviese hacia dentro, mirándose a sí mismo, ensimismado. Miró siempre, con vocación colonizadora y misionera, al mas allá. Fué siempre fiel a ese destino y cuando la técnica creó un sistema nuevo de vencer la distancia, la aviación, España volvió a América en una de las hazañas mayores de nuestro tiempo, en un impulso permanente hacia ese «mas allá». Mas allá, «Plus Ultra», se llamaba el avión que cruzó una vez más el Atlántico bajo el mando valeroso y heroico de un soldado que honraba un apellido glorioso, Franco, espejo de las mejores estirpes que Galicia ha dado a España. Y con él el inolvidable Julio Ruiz de Alda que sería más tarde al lado de José Antonio uno de los fundadores de la Falange. Ved como la definición de José Antonio era clarividente y exacta: síntesis trascendente.

Pues bien, en la suma que representa esa síntesis, Galicia es una pieza fundamental, quiere decirse piedra de fundamento, de raíz, de origen. Galicia dá a España la gloria inmarcesible del patronazgo nacional, con el Apostol a caballo, Santiago Zebedeo, Hijo del Trueno, enterrado bajo las brumas célticas, en el Campus Stellae. Campus Stellae, Compostela, que hace de España luz y espada de la Fé, que estremece el orbe de esperanza, que marca a Europa y al Occidente toda una ruta de nueva salvación. Sendero de piedra teológica, Camino de Santiago; eso será el mundo cristiano durante tres siglos, peregrinación, de poesía, de arte, de rimas y de amor transido, hacia el Sepulcro apostólico que convoca la fé dispersa, que transforma en paz y en resplandor de amanecida la angustia, el terror, la noche, en que se debate la humanidad ante los tétricos vaticinios del año mil. Solo con ser Compostela, Galicia

sería ya como la catacumba de nuestro catolicismo, como la gran piedra angular de la fé que predicamos en el orbe. Piedra románica y piedra barroca, primera piedra de esa gran fabrica, castillo y templo a la vez, que se mantiene como una roca altiva y silenciosa, a través de los siglos, con el nombre de España. Allí en suelos de Iria Flavia, en el Finisterre, en donde las tierras concluyen, empezó el leve respiro que, creciendo después en el pecho poderoso de una Patria reconquistada, llegaría a ser el formidable aliento religioso de nuestros años aureos, cuando Ignacio de Loyola creaba su Milicia de Dios; Milicia, Compañía. Jacobo, Apostol de Cristo, no lo olvidemos, es Santo ecuestre, Santo a caballo. Eso lo entiende bien el alma española. Los tres grandes gestos de España, las tres grandes actitudes españolas, decía aquel hidalgo poeta, aquel canciller de la nobleza del Pirineo, que se llamó Don Pedro Murlane Michelena, son el de montar a caballo, el de caer de hinojos y el de decirle a la muerte ¡vámonos!. Esos tres gestos están egregiamente cumplidos en nuestra gran epopeya católica. Si vuestra—y nuestra—Compostela es recondita y sublime raíz de una ecuménica gesta hispánica, basta para que así como el gallego es un profundo, fidelísimo, excepcional español, todos los españoles seamos, en una cierta y justa medida, espiritual y emocionalmente gallegos.

He querido traer hoy aquí, como la mejor demostración de esta verdad, el temblor poético de unos versos que cantan a Compostela con lira y con acento de Andalucía y de la Montaña santanderina, de la Castilla que asoma su seca anatomía a la dulzura misteriosa del mar. Manuel Machado, aquel caballero cabal de la bética—«no se ganan, se heredan elegancia y blasón»—fué en su juventud bibliotecario de la Universidad compostelana. Desde alguna ventana universitaria, el poeta, recién llegado de Sevilla, contemplaba la luz incierta entre la niebla. Y dice:

*¡ Oh, la pobre alegría
de un sol de lata y una niebla fría,
que el verdinegro robledal esponja!
¡ Oh, la melancolía
de un corazón de monja
tras el muro, de negra sillería!
¡ Oh, la vaca que paca
y al verde eterno la testuz inclina!
¡ El cohete que en llanto se deshace
en el aire mojado, mientras hace
a la charanga popular sordina
la husta de la tépida neblina!
¡ Oh, callejas sonoras,
por donde el agua eternamente corre!...*

¡ Y al caer de las horas
de la lenta campana de la torre,
quedándose en el aire, soñadoras,
en estas tardes blancas, como auroras!
¡ Oh, Quintana de Muertos! ¡ Oh Palacio
de Jelmirez! ¡ Oh, piedra suntuaria,
lujosa piedra, piedra igual y vária,
matizada de gris hasta el topacio!
¡ Oh, gárgola minguente en el espacio
con la ruda impudicia milenaria!
¡ Oh, musgo! ¡ Oh, jaramago! ¡ Oh,
parietaria
—hiedra en la piedra—, bajo el sol rehacio!
¡ Oh, Pórtico divino de la Gloria!
¡ Oh, peregrinaciones! ¡ Oh, estela
de lacras y dolores! ¡ Oh, memoria
del Apostol Sant Iago!... ¡ Oh, centinela
de la fé muerta y olvidada historia!
¡ Oh, saudades! ¡ Oh, muerte! ¡ Oh,
Compostela!

Gerardo Diego, castellano, dedica un soneto — impecable como toda su poesía — a Compostela. Es un soneto muy subjetivo y personal, en su mayor parte, y no nos interesa su integridad. Pero sí sus cuatro primeros versos. Y entre los cuatro, uno. La poesía siempre fué, en definitiva, un solo verso, a veces una sola palabra, otras, cuando es mas conmovedora y expresiva, un solo gesto, una mirada sola. Dice Gerardo Diego:

*Tambien la piedra, si hay estrellas vuela.
Sobre la noche, biselada y fria,
creced, mellizos lirios de osadía;
creced, pujad, torres de Compostela.*

Estos, los cuatro asombrosos versos del poeta santanderino. El que entre ellos señalo, con emocionada admiración, éste: «Creced, mellizos lirios de osadía». ¿Puede encontrarse una expresión mas bella para designar el milagro barroco de las torres compostelanas? ¿Qué gran camino de unidad es la poesía! El bien y la belleza mueven a la concordia, tanto como el mal y la fealdad a la dispersión. Hay toda una superior, trascendental, armoniosa imagen de España que nace justamente de esta pluralidad regional de las gentes que la habitamos. Si buscásemos las páginas mas hermosas que se han escrito sobre Cataluña quizas la encontrásemos en libros castellanos. Y si queremos indagar los acentos mas puros que cantaron Castilla, tendríamos el hallazgo del otro Machado, andaluz de una pieza y el alma española que mas sensiblemente recibió el impacto del paisaje de la meseta. O encontraremos — y creo que el encuentro será para muchos una cierta sorpresa — la voz, ahora gallega, paisana vuestra y hasta hace poco familiar para todos nosotros en esta entrañable comunidad de españoles en Portugal, de Eugenio Montes. En su juventud — o en el alba de su juventud, porque Eugenio sigue siendo joven por la inmarchitable frescura de su inteli-



El brillante periodista e ilustre Consejero de Prensa a la Embajada de España en Lisboa, D. Xavier de Echarrri, pronunciando su elocuente disertación, en el acto solemne conmemorativo del 40º aniversario de la fundación de «Juventud de Galicia». En la presidencia figuran, de izquierda a derecha: D. José Feijóo Varela; los representantes de la Federación Portuguesa de Colectividades de Cultura y Recreo y de la «Casa do Minho»; el Excmo. Señor Ministro-Cónsul de España, D. Antero de Usía; el R. P. Benito Abeledo y D. Alejandro Freijal del Villar, Delegado del Turismo Español

gencia — Montes escribió poesía en verso. Prosa de excepcional belleza poetica, la escribió siempre y la sigue escribiendo, a Dios gracias, hoy. No conozco la fecha de este soneto. Pero conozco — y vais a conocer vosotros — el rigor de su clásica armonía, la precisa exactitud de su vocabulario, la claridad de sus imágenes, su gracia y hermosura:

*Aun no peinaba estrellas la luz de la
[mañana
perdida por las selvas de niebla del
[ensueño.
Ignorante del pájaro era el aire sin dueño.
No vertía su clara sombra la voz humana.
Antes que el ruiseñor esparciese la vana
semilla de su trino en la noche y el sueño.
Planetas sin pareja, sin amor, sin empeño,
cuando no era rosario de sudor la semana.
No existían fronteras entre bienes y males,
ni la espuma ni la onda tentaba con sus
[sales
de aventura los labios de San Juan en la
[orilla.
Antes de la sirena, del pámpano y la rosa.
En el nombre del Padre que fizo toda cosa,
fueron en el principio el silencio y Castilla.*

Galicia ha dado tanto, ha contribuido tanto a escribir las páginas de la Historia española, que su ejemplo circula por las venas del ser hispánico — y podemos dar a esta palabra su mas ancha y ambiciosa significación — como un perpétuo estimulante, como un tónico de la voluntad nacional. Porque yo os digo que Galicia es eso, un poco como la voluntad y el tesón, la constancia, la firmeza y la perseverancia de España. Por eso yo me honro viniendo hoy a rendir aquí homenaje a Galicia, en vuestra esforzada y benemérita asociación. A esa Galicia misteriosa y difícil — tened en cuenta que fáciles solo son las cosas vulgares — que siendo aldeanamente humilde en la intimidad de su ser,

se proyecta universalmente orgullosa en la dimensión internacional de sus gentes, dispersas por los cuatro puntos cardinales. Dispersas pero unidas en el nombre de Dios y en el nombre de España.

A esos gallegos proyectados sobre el mundo, perteneceis vosotros. Pero sobre una parcela del mundo que tiene un nombre singularmente grato y entrañable para todos los españoles: Portugal. El pueblo hermano de Portugal que vive hoy en una fraternidad limpia y clara con España. Limpia de viejos y anacrónicos recelos, fomentados siempre por enemigos extraños, a quienes interesó — y sigue interesando, no lo olvidéis nunca — nuestra separación y nuestro desentendimiento. Y esa amistad leal se debe también — por la parte española — al mas ilustre de vuestros paisanos, a Francisco Franco, Caudillo de España. Y por la parte portuguesa, a un hombre excepcional, a uno de los mayores hombres de Estado que Europa tuvo nunca, modelo y arquetipo de inteligencia, ponderación, equilibrio y voluntad: el Doctor Antonio de Oliveira Salazar. Portugal, tan proximo a vuestro corazón de celtas, debe ser hoy saludado aquí como la tierra esforzada, acogedora, romántica, que nos otorga la mano abierta de su hospitalidad generosa. Digo premeditadamente tierra romántica. En un artículo titulado «Portugal o la invención del Romanticismo», es también Eugenio Montes quien afirma: «Desembarca en Europa el barroco. Una sombra acompaña al viajero. En la sombra, el fantasma del Romanticismo. El Romanticismo: una cosa que es, en su esencia, una aventura, y en Portugal

Continúa na pág. 8

CUADRO DE HONOR DE «JUVENTUD DE GALICIA»

SOCIOS FUNDADORES

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1 D. Manuel A. Covas. | 20 D. Eduardo Cuevas. |
| 2 D. Emilio Movilla Rodríguez. | 21 D. José Alvarez. |
| 3 D. José Lorenzo Cuevas. | 22 D. Benigno Fernández Pérez. |
| 4 D. Ramiro Vidal Carrera. | 23 D. Perfecto Carrera Bugarin. |
| 5 D. Ramiro Martín y Martín. | 24 D. José Fernández. |
| 6 D. Marcelino Outerelo Rocha. | 25 D. Apolinar Rodríguez. |
| 7 D. Albino Lorenzo Cuevas. | 26 D. Domingo Ribas. |
| 8 D. Ceferino Francisco Domínguez. | 27 D. Avelino Domínguez. |
| 9 D. Indalecio García Eiró. | 28 D. Faustino Portas Núñez. |
| 10 D. José Portas Núñez. | 29 D. Perfecto Fernández. |
| 11 D. Ramón Carrera Carballo. | 30 D. Manuel Martínez Mourriño. |
| 12 D. Francisco Outerelo Rocha. | 31 D. Angel Pérez Camiña. |
| 13 D. José Alvarez Estévez. | 32 D. Herminio Areal. |
| 14 D. José Bermúdez Ramírez. | 33 D. Evaristo Besada Santos. |
| 15 D. José Fernández Villar. | 34 D. Perfecto Portas Núñez. |
| 16 D. Manuel Rodríguez | 35 D. Severino Fernández. |
| 17 D. Miguel Prieto. | 36 D. Manuel Fernández Castro. |
| 18 D. Gabriel Núñez González. | 37 D. Antonio Moure Vázquez. |
| 19 D. Domingo Fernández Pereira. | 38 D. José García Ocampo. |

Aspectos de la Fundación de Juventud de Galicia

Hablando con el socio fundador n.º 10, D. José Portas Núñez

D. José no sale de casa hace años por encontrarse enfermo. Le preguntamos:

—¿De quién partió la idea de la fundación de «Juventud de Galicia»?

—De Ramiro Vidal Carrera y Manuel Covas.

—¿Donde fué el primer domicilio social?—Se le puede llamar primitivo domicilio a un pequeño departamento alquilado en la rua da Rosa. Allí se reunía un grupo de entusiastas, todos naturales de Galicia. Se organizó una tuna musical. De esta resaltaba, entre otros, Ramón Carrera Carballo, que tocaba admirablemente violín. El Profesor Mota nos enseñaba música y baile. Del grupo que se reunía en la rua da Rosa, cada uno de sus componentes, se comprometió a conseguir los socios que les fuera posible, y al elevarse estos a un cierto número, y con un empréstito que hizo Manuel Covas (creo fueron en aquel entonces quinientos mil reis), se alquiló la casa de la rua dos Remolares, y allí se instalaron varios recreos, entre ellos un billar que

se compró en segunda mano. En la rua dos Remolares se estructuró realmente «Juventud de Galicia» y bajo la presidencia de Don Lorenzo Varela Cid, se hizo una gran labor, y se consiguió el traslado al local actual, rua da Madalena. Varela Cid pretendía dar a

la colectividad un elevado carácter intelectual.

—¿Qué fundadores fueron los más entusiastas?—«Juventud de Galicia» al socio que más le debe es a Ramiro Vidal Carrera. Posiblemente no hubiera existido sin su entusiasmo, aunque hubo muchos otros, mereciendo destacarse Manuel Covas, que adelantó los mencionados quinientos mil reis. Emilio Movilla Rodríguez; Ceferino Francisco Rodríguez, que consiguió siete socios; Ramón Carrera Carballo; Francisco Outerelo Rocha; Apolinar Rodríguez; Angel Pérez Camiña, enfermero del Doctor Eusebio Leão, célebre médico que tenía su consultorio en el Chiado; Evaristo Besada Santos; Perfecto Carrera Bugarin, etc.

—¿Cuántos sobrevivientes existirán hoy?—Que yo sepa, muy pocos. Ramiro Vidal Carrera, que reside en su casa de Villasobroso y Apolinar Rodríguez, que es propietario del Café y Pensión Central, en la Costa da Caparica.

Y para terminar, Don José nos dice que tendría mucha alegría en poder asistir a los actos conmemorativos del cincuentenario, pero que no le es posible. Que nos acompañará en espíritu, y nos confiesa que tiene muchas «saudades» de aquellos tiempos, conservando la «morriña» de los idílicos paisajes de su aldea —Ribadetea— hablandonos largo rato de aquellos sitios, sobretodo del río Tea y de sus maravillosas margenes. Conserva, como todos los gallegos que hemos nacido en la sin par «esquina verde», el recuerdo perenne de su infancia, el amor «á nosa terriña», amor que nos acompañará siempre, y, creemos, que aún más allá de la vida terrena.

Conmemoración de la Festividad del Apóstol Santiago y día de Galicia en Lisboa

«Juventud de Galicia» celebró con toda solemnidad el día de Santiago —«día de Galicia».

A las cinco de la tarde, y con asistencia del Excelentísimo Señor Don José Ibáñez Martín, Embajador de España en Portugal, acompañado de su esposa la Excelentísima Señora Condesa de Marín; Excelentísimo Señor Don Antero de Usía, Ministro-Cónsul General de España, y otras personalidades, en el magnífico Templo de S. Domingos, donde reposan los restos mortales de Fray Luis de Gra-

nada, el Padre Abeledo, Capellán de la Colonia Española, celebró una misa, acompañada por la orquesta Santa Cecilia. Al Evangelio, el celebrante profirió una emocionante y patriótica plática, glosando la festividad del día, y lo que significa Santiago para España, en lo nacional y lo universal.

Terminada la Santa Misa, todos los asistentes al acto, presididos por el Señor Embajador, se dirigieron al mausuleo en donde reposan los restos de Fray Luis, depositando allí un ramo de flores,

con cintas de los colores nacionales, y siendo proferidas por el Presidente de «Juventud de Galicia» las siguientes palabras:

«Señor Embajador:

No podía «Juventud de Galicia» en el día de Santiago Apóstol, y en este año que celebramos el cincuentenario de la fundación de nuestra colectividad, dejar de rendir homenaje al insigne escritor, pensador y orador, Fray Luis de Granada, cuyos restos reposan en este Santo Templo Dominicano. Aunque nacido en Granada, es hijo de emigrantes gallegos, pues sus padres eran naturales de Sarria, tierra lucense. Su misión espiritual en este querido Portugal que nos acoge, fué realmente extraordinaria. Era bien un hijo de la España eterna, de la España donde, antaño, en sus dominios no se ponía el sol, y donde jamás se pondrá en los dominios del espíritu Hispánico, espíritu que la Cruz de Santiago alienta, clavada sobre la tumba del hijo del Trueno, del primer Apóstol que dió su sangre por Cristo, y que reposa en la magnificente Catedral Compostelana.

Señor Embajador: Muchas gracias por vuestra presencia y que Santiago le ilumine y le acompañe en el desempeño de su altísima y difícil misión en este Portugal hermano, nuestra segunda patria, y patria de muchos de nuestros hijos, es lo que de corazón le deseamos.»

*

Por la noche y también presidiendo el Señor Embajador, con la presencia del ilustre escritor y

DIPLOMAS HONORÍFICOS

En el transcurso de la Sesión Solemne, que tendrá lugar el día 9 de Noviembre, el Excmo. Sr. Embajador de España procederá a la entrega de «Diplomas Honoríficos» a los siguientes señores que han completado 25 años de socios de «Juventud de Galicia»:

- D. Justo Suárez Contreras.
- D. Agapito Lorenzo Casqueiro.
- D. Aurelio Garrido Garrido.
- D. Benito Alvarez Costa.

A todos, *La Voz de Breogán* expresa su más calurosa felicitación.

HONRE A GALICIA

proponiendo nuevos socios para

«JUVENTUD DE GALICIA»



El Excmo Señor Embajador de España, Don José Ibáñez Martín, acompañado de su Esposa la Excm. Señora Condesa de Marín, del Excmo. Sr. Don Antero de Usia, Ministro-Cónsul, y de Don Alejandro Freijal del Villar, Delegado del Turismo Español, asistiendo a la misa celebrada en honor del Patrón de España. En segundo plano figuran los sres. D. Ramiro Vidal Carrera, D. Antonio Tomé Martínez y D. Alifonso Antela Rodríguez, respectivamente Socio n.º 1; Presidente adjunto y componente de la Junta Fiscalizadora, de Juventud de Galicia.

gran amigo de Galicia, Don Arturo Maciel, Presidente de la «Casa do Minho», y diversas personalidades, tuvo lugar una brillantísima conferencia, en nuestro local social, pronunciada por el ilustre

escritor y poeta D. Carlos Areán, bajo el título de «Tres poetas gallegos bilingües: Rosalía, Curros y Pondal».

A todos estos actos asistió el socio n.º 1, D. Ramiro Vidal Carrera.

LA PRIMERA JUNTA DIRECTIVA DE «JUVENTUD DE GALICIA»



En primer plano, de izquierda a derecha: D. José Lorenzo Cuevas, vicepresidente; D. Manuel Alvarez Covas, presidente y D. Ramiro Vidal Carrera, secretario y socio número uno. En segundo plano: el periodista D. Francisco Sánchez; D. Marcelino Uterelo Rocha, vice tesorero; D. Casimiro Movilla, tesorero y D. Ramiro Martín y Martín, vicesecretario.

(El Pueblo Gallego, Miércoles 29 de Marzo de 1933)

SANTIAGO, clave de España

(Continuação da pág. 5)

quiere ser una Patria». El gran maestro que fué Eugenio d'Ors, el filósofo español que mas agudamente entendió Portugal, escribió estas palabras: «De Portugal proviene la mitad del secreto de nuestra historia espiritual. ¡Que digo yo!: ¿de la nuestra? De toda la historia europea, muy probablemente». Y el ingenio literario mas original, mas incisivo y de mas vigilante atención a la vida que existe en nuestra literatura contemporánea, Ramón Gomez de la Serna, miembro que fué de esta colectividad española de Lisboa, porque no solo vivió en Estoril sino que allí se hizo construir una casa llamada «El Ventanal» que todavía existe, me escribía en la pasada Navidad desde Buenos Aires diciéndome: «Me gusta que insista usted en Portugal, porque es el último romanticismo que le queda al mundo». De su larga experiencia lusitana, le queda a Ramón, en la dulce y lejana saudade de los años y la distancia, esta idea permanente de la espiritualidad portuguesa. Y por el camino melancólico de esa espiritualidad, Portugal y Galicia se hermanan en la raya común del Miño. En la lírica expresión de Rosalía, tan amada de los portugueses, de la que Teixeira de Pascoaes decía: «Divina. Virgem da tristeza. Coração de mulher aberto à luz do céu» «Aparição da dor. Aparição do amor».

Amor. Ese es el ámbito en el que tiene que moverse vuestra fraterna actividad de españoles en Portugal. Porque Galicia en Portugal, vosotros gallegos en esta tierra fronteriza y «por encima de la frontera», como escribió el hispanófilo José Osório de Oliveira, podeis, por esa razón de comunidad sentimental, servir excepcionalmente a España; ese servicio apasionado, fervoroso, intransigente, será siempre la forma mas alta de conmemorar vuestros fastos, vuestras fechas familiares, como la que celebramos hoy.

Don Ramón Maria del Valle Inclán en su libro «La lámpara maravillosa» dice que Compostela es como una diaria victoria de la piedra sobre el tiempo. Que vuestra «Juventud de Galicia» — que debe querer significar ante todo que Galicia es eternamente joven en su vigorosa naturaleza — sea también, en esta vispera de su medio siglo, una victoria diaria sobre los años y sobre los días;

NOTICIAS PERSONALES

BODAS

— En el Santuario de Santa María de la Franqueira (La Cañiza) en el que se venera la milagrosa imagen de Nuestra Señora de la Fuente, se celebró, el día 4 de Septiembre, el matrimonial enlace de la señorita Carmen Marcelino Alonso, hija de D. Manuel Marcelino de Jesús y de D.^a Casimira Alonso Estévez, con D. Sergio Antón González, hijo de D. Jesús Antón Alonso y de D.^a Rosa González Pérez, y estimado vocal de la Junta Directiva de «Juventud de Galicia».

Nuestra más cordial enhorabuena a la feliz pareja, que fijó residencia en esta Capital.

— Ante el altar de la iglesia parroquial de Santiago de Villavieja (Redondela) santificaron sus amores, el día 25 de Octubre, la señorita Ermitas Amoedo Quiñones, hija de D. Américo Amoedo (ya fallecido) y de D.^a Elisa Quiñones Vázquez, con D. Manuel Muñños dos Santos, hijo de D. Domingo Muñños Camiña y de D.^a Carmen dos Santos Rivas, y muy digno secretario de la Junta Directiva de «Juventud de Galicia».

Nuestros votos de perennes felicidades.

— En el Santuario de Fátima, se bendijo, el día 20 de Septiembre, el enlace matrimonial de la señorita María del Carmen Lorenzo Torres, hija de nuestro estimado consocio D. Victor Manuel Lorenzo Casqueiro y de D.^a María de las Mercedes Torres Silva, con D. Luiz Amândio Borges Gata Gonçalves, hijo de D. Américo Gata Gonçalves y de D. María Leopoldina Borges Gata.

Apadrinaron el acto nupcial, por parte de la novia, sus tios D. Agapito Lorenzo Casqueiro y su Señora, y por parte del novio sus padres.

El nuevo matrimonio, al que deseamos toda clase de venturas, salió para Sá da Bandeira (África Occidental Portuguesa), donde fijarán su residencia.

— El 1.^o de Octubre, en Padrón, se celebró el enlace matrimonial de D. Avelino Abuín de Tembra,

la victoria del trabajo, del esfuerzo y de la tenacidad, para la gloria y la grandeza de la España que todos somos.

Lisboa, Noviembre 1957.

FRANCISCO XAVIER DE ECHARRI

quien, durante su permanencia en Lisboa, colaboró brillantemente en «Juventud de Galicia». Que le sea eterna la luna de miel.

— El día 15 de Octubre, en la iglesia de S. João de Deus (Lisboa) contrajeron matrimonio D.^a Sofia Barbosa, madrina de la coral gallega «Anaquiños da Terra», con D. João Antonio Mendes Sentieiro.

A los cónyuges, que fijaron residencia en Torres Novas, nuestra más sincera felicitación.

— En la iglesia parroquial de Puentearreas, tuvo lugar, el día 3 de Septiembre, el enlace matrimonial de la señorita Mercedes Casanovas, hija de D. Benito Casanovas, dedicado amigo de esta sociedad, y de D.^a Maria Camba, con D. Fernando Camba Rodríguez, hijo de nuestro estimado consocio D. Manuel Camba Fernández y de D.^a Dolores Rodríguez Cruces. Apadrinaron el acto los padres de la novia.

A los nuevos esposos, que fijaron su residencia en Lisboa, nuestra efusiva felicitación.

DE VIAJE

El pasado día 2 de este mes estuvieron entre nosotros, el Ilmo. Sr. D. Rafael Fernández, dignísimo Gobernador Civil de Pontevedra y su distinguida Esposa, acompañados de D. Victor Homem de Almeida, vicecónsul de Portugal en Vigo y de su gentil hija.

DEPORTIVO JUVENTUD DE GALICIA

En los terrenos anexos al Estadio Nacional, celebró el Deportivo su primer encuentro de esta temporada. Fué su adversario el equipo de la conocida Camisería «Adão», que salió derrotado por cinco tantos a uno, a pesar de verificarse en el conjunto galaico la ausencia de varios titulares.

Sabemos que la directiva de nuestro grupo deportivo está haciendo las necesarias gestiones para la realización de un nuevo partido de fútbol en que se disputará una Copa de plata, para conmemoración del 50.^o aniversario de nuestra colectividad.

Asimismo nos informan que los entrenamientos se efectúan en el campo de la Policía, al Campo Grande, todos los miercoles, de cuatro a cinco y media de la tarde.

NOTICIAS DE LA COLECTIVIDAD

JUEGOS FLORALES

El pasado día 25 de Mayo se celebró una velada gallega lírico-musical organizada por el Coro «Anaquiños da Terra», en la cual fué homenajeado su Director D. Avelino Abuín de Tembra, resultando muy animada y brillante.

El programa incluía, además de otros atrayentes números, la representación del juguete cómico en gallego «Tío Sidro» (cuyo desempeño regocijó a la asistencia) y la interpretación de Cantos y Danzas de Galicia, por la Coral.

La segunda parte constó de Juegos Florales, que fueron patrocinados por la Junta Directiva de la sociedad, y para los cuales había instituido los premios «Rosalia Castro», «V. Lamas Carvajal» y «R. Castelao».

El Jurado, constituido por el Presidente de «Juventud de Galicia», D. José Feijóo; R. P. Benito Abeledo y por nuestro querido amigo D. Benito Casanovas, deliberó premiar a los siguientes señores:

D. José Muíños dos Santos — Premio «Rosalia Castro» — por su poesía, en gallego, titulada *Bagoas do Corazón*.

D. Avelino Abuín de Tembra — Premio «V. Lamas Carvajal» — por su poesía titulada *Santiago*.

D. Fernando Camba Rodríguez — Premio «R. Castelao» — por la recitación de un gracioso cuento, en gallego.

A los galardonados, la sincera felicitación de *La Voz de Breogán*.

MEJORAS EFECTUADAS EN 1955

Conforme es del conocimiento de los sres. socios, en 1955 hubo que efectuar pinturas (en los salones de baile, de juegos, gabinete de la Junta, etc.) y otras mejoras, que costaron la cifra de Esc. 7.512\$30, cantidad que infelizmente ultrapasaba las disponibilidades de nuestra Tesorería.

Nos complacemos en señalar que nuestros dedicados consocios demostraron, una vez más, su acendrado cariño hacia «Juventud de Galicia» contribuyendo con las aportaciones que a continuación se citan.

La Junta Directiva desea expresar, a través de las columnas de este órgano, su más profunda

gratitud a los siguientes dedicados consocios — y también a los amigos de esta colectividad — por sus generosos donativos.

DONANTES

D. Victor Manuel Lorenzo Casqueiro . . .	200\$00	
D. José Gabino Nande Barreiro	100\$00	
D. Manuel Covelo Covelo	100\$00	
D. Fernando Barral	100\$00	
D. Enrique Vicente Alvarez	100\$00	
D. Agapito Vázquez Serra	100\$00	
D. Secundino Domínguez Doval	60\$00	
D. Jaime Martínez	50\$00	
D. Antonio Seoane Rodríguez	50\$00	
D. Antonio Alonso Martínez	50\$00	
D. Daniel Vidal Hermida	50\$00	
D. José Pedro Martínez	40\$00	
D. Manuel Camba Fernández	30\$00	
D. Jesús Iglesias Maceda	30\$00	
N. N.	21\$80	
D. José Manuel Bello	20\$00	
D. Ricardo Estévez Blanco Rodríguez	20\$00	
D. Manuel Amoedo Piñeiro	20\$00	
D. Antonio de Almeida	10\$00	
D. Candido Alves	10\$00	
D. Victor Rodrigues	10\$00	1.171\$80

Han contribuido también los sres.:

D. José Feijóo Varela	512\$30	
D. Jaime Domínguez González	500\$00	
D. Antonio Francisco Gil	300\$00	
D. Luis Seijo García	250\$00	
D. Manuel Muíños dos Santos	100\$00	
D. Modesto Cal García	100\$00	
D. Sergio Antón González	100\$00	
D. Manuel García Carbirta	50\$00	1 912\$30

Otras aportaciones:	2.610\$30	
	<u>5.694\$40</u>	

En resumen:

Total recaudado	5.694\$40	
Diferencia a cargo de nuestra Tesorería	1.817\$90	
	<u>7 512\$30</u>	

TELEVISIÓN EN «JUVENTUD DE GALICIA»

Es un hecho innegable que «Juventud de Galicia», dentro de la medida de sus modestos recursos y con la ayuda de sus dedicados socios — conforme arriba se demuestra —, viene acompañando la

marcha del progreso, dotando al local social con los mejoramientos que, fruto de la técnica, fueron surgiendo estos últimos años.

Los citaremos en una breve reseña:

A partir de determinada fecha, las orquestas de baile pasaron a actuar con vocalistas, lo que justificaba la adquisición de una instalación sonora. Esta se adquirió.

— Aparecieron los aparatos de renovación de aire y se colocaron en nuestro salón de actos.

— Surgió un nuevo sistema de iluminación: la luz fluorescente. Y esta se instaló en los salones de baile y de juegos.

— Para corresponder a la aspiración de los asociados y, también, considerando el amplio campo que con ello se abría a nuestras manifestaciones recreativas y culturales, se verificó la necesidad de adquirir un aparato de radio, con toca-discos. Se compró.

— Obsesionados aun por la idea de proporcionar, constantemente, nuevas comodidades a nuestros consocios y por que, además, se imponía la adquisición de una nevera — se tiene la nevera.

Para proseguir en el ritmo del progreso, constatamos que se carece de un aparato de televisión, con que se alcanzarían los siguientes objetivos:

Los socios pasarían a disponer de un nuevo medio de entretenimiento, con la ventaja de ampliar su cultura, dada la infinidad de asuntos que la TV difunde. Luego, como consecuencia de la instalación de tan importante mejoramiento, aumentaría la asiduidad de los socios a nuestro domicilio social; a sus familiares, se les proporcionaría igualmente unas horas agradables de distracción y de amena convivencia.

Pero...

...cuestan algunos miles de escudos estos aparatos de TV!

¿Querrán ayudarnos nuestros estimados consocios en esta iniciativa?

Verdaderamente; cuanta alegría y cuantos conocimientos se podrían proporcionar así a los socios y a sus familiares, quienes no dejarían de agradecer la generosidad de los ofertantes!

Y, además, sería el regalo más precioso que señalase en nuestra querida «Juventud de Galicia» el año en que se conmemoran sus gloriosas «Bodas de Oro».

Convencidos de que «querer es poder», no dudamos de este nuevo éxito.

RECORDANDO...

LA AFICIÓN AL TEATRO EN «JUVENTUD DE GALICIA»

Por una feliz casualidad, al buscar en los archivos de «Juventud de Galicia» ciertos elementos relacionados con su historia, nos vino parar a las manos una fotografía, por señal acusando la acción del tiempo, cuyo hallazgo nos hizo suponer que debería tratarse de algún antiguo grupo artístico de la sociedad.

Y, por que en ella figurasen algunas personas gratamente identificables, luego nos entusias mó la idea de traer a estas columnas, a través de alguno de los componentes de aquel grupo fotografiado, emotivas evocaciones del pasado de la colectividad.

D. Avelino Vázquez Alvarez, a quién nos hemos dirigido, nos recibió con su proverbial cordialidad y no sólo accedió a prestarnos todos los esclarecimientos que pretendíamos como, aun, se puso inmediatamente en contacto con su buen amigo D. Belmiro Prior Aguiar García (que también figura en la foto), que igualmente se prestó a «colaborar» en este desfile de recuerdos, unidos al amanecer de «Juventud de Galicia».

En ese mismo día nos citábamos en un Café (por que estas evocaciones tienen siempre por escenario un Café...) y nos hacíamos acompañar de nuestro muy oportuno

«descubrimiento»: o sea, aquella foto, ya un poquitin amarillenta...

Nuestra suposición se confirmó en pleno pues, efectivamente, era la de un grupo artístico y correspondía al año de 1912.

Un recelo, sin embargo, nos dominaba: era que, después de tantos años, les fuese difícil recordar quienes serían los demás señores que figuraban en el grupo; pero, felizmente, todo se tornó muy fácil puesto que, socorriéndose de unos «historicos» programas, preciosas «reliquias» de aquellos tiempos y que D. Belmiro guarda religiosamente, consiguieron identificar todos los restantes, tal como se mencionan en el pie del grabado.

Cabe decir que, además de estos señores, hicieron también parte de dicho grupo artístico el Dr. Alfredo Pedro Guisado; D. Alejo Carrera; D. Delmiro Adan; D. Fernando Godoy, etc.

*

Fué el 10 de Noviembre de 1912 que el grupo de que venimos hablando hizo su presentación (fecha en que se conmemoraba el 4.º aniversario de la fundación de esta colectividad) cuyo programa decía textualmente: «A las 9 de la noche. Estreno del Grupo Artístico de

«Juventud de Galicia», dirigido por nuestro distinguido consocio D. Ricardo Sestelo».

El espectáculo constaba de tres actos de variedades, con acompañamiento al piano por D^a Gertrudes Pinto. Por ser muy curioso, citaremos otro trecho de aquél programa: «Día 10, a las 2 de la tarde. Sesión Solemne, abrillantada por un sexteto bajo la dirección del Maestro, Excmo. Sr. Frederico Ceia, y en la que tomarán parte distinguidos oradores». (¿ La intervención del Sexteto en este acto sería para poner suave fondo musical a los discursos?...).

*

Llegaron los años de 1913, 1914, 1915 y el grupo ganaba, cada vez más, nuevos alientos, ya que, pasando de los actos de variedades a la comedia, llegó a desempeñar una «revista de gran espectáculo» en 2 actos.^(a)

Y que gracias algunas frases que hallamos en estos «valiosos» programas, tales como: «Escenografía pintada expresamente en Italia, Vigo, Puentearreas, Moita, Marruecos, etc.»! Otra (¡ que buenos tiempos aquellos!): «Se reservan sillas hasta el sabado por la noche, al precio de 100 reis».

*

Muy cuidadosos en todos los detalles, incluso en los programas de brillantes fiestas se mencionaba lo siguiente:

«Directores de semana: día 5 (*Septiembre de 1915*), D. Jesús Domínguez y D. Manuel Áspera Ferreira; día 12, D. Angel Lopo Garrido y D. José Victorino Ucha; Día 19, D. José Rodríguez González y D. Gumersindo Santoro, y día 26, D. Benigno Pérez Fortes y D. Manuel Garrido Garrido».

¡Casi nada! Cuatro bailes por mes (quizás a piano...) y con «deslumbrantes» concursos de peinados, jota y vals, juego de la rosa, etc. Y como si esto no fuera bastante, también se prometía un «sarao» (velada) «a la francesa».

Vale la pena detenernos en los títulos de los bailes de entonces: Morna, Two-sep, Habanera, Polka, «Pas de latineurs» (¿ Como se bailaría esto?), One-step, «Pas de aviateurs» (?!), etc. (¡ Oh! bailarines de esa bella época: si volviéseis por un momento a este mundo, veriais lo que está, ahora, «de moda»: el «rock-and-roll», el cha-cha-cha y el calypso).

(^a) Por aquellos tiempos, también existía una Tuna, de la que era Maestro D. Apolinar I. de la Cruz.



El Grupo Artístico de «Juventud de Galicia», en 1912. En primer plano, de izquierda a derecha: D. Perfecto Fernández Cerdeira; D.^a Gertrudes Pinto (pianista); D. Ricardo Sestelo (ensayador); N. N.; D. Angel Pérez Camiña y D. Horacio Ribeiro Fernández. En segundo plano: D. Floriano Celestino Cid; D. Manuel Otero Fernández; D. Belmiro Prior Aguiar García; D. Manuel Vázquez Alvarez; D. José Maria Millan; Dr. Ermindo Augusto Alvarez; D. Avelino Vázquez Alvarez; D. Castor Casal Fernández y D. Mario Bacia.

*

Prosiguiendo en sus interesantes evocaciones, D. Avelino y D. Belmiro nos dijeron que, por Carnavales, la sociedad también tomaba parte en el «Corso» que desfilaba por la Avenida da Liberdade, presentando una carroza profusamente engalanada. (He aquí una sujestión para el próximo Carnaval en Estoril...).

*

Escusado será decir que no llegarían muchas columnas de este boletín para archivar todas las recordaciones que acudieron a la mente de nuestros entrevistados.

No terminaremos estos meros apuntes sin añadir un detalle digno de mención y de la admiración de nuestros interlocutores.

Tuvo «Juventud de Galicia», en sus primeros años, a un gran Presidente — e inolvidable — por su extraordinario entusiasmo, su dedicación y destacada obra en pro del prestigio de la colectividad y, sobretodo, de la Colonia — D. Lorenzo Varela Cid (q. e. p. d.). Y un hijo suyo (hoy laureado Pianista) a los 5 años de edad,

asistió a una de las fiestas celebradas en la antigua sede de la rua dos Remolares, en que, a pedido de su querido padre, interpretó al piano un melodioso vals de su inspiración.

*

Por último, otro detalle anecdótico:

Ya instalada la sociedad en el actual domicilio, hubo, por aquel entonces, una función teatral.

Para actuar en la misma se estaba caracterizando D. Belmiro, poniéndose unos de esos «bigotazos» ¡de miedo! Unos chiquillos que estaban cerca del proscenio (¡diabluras de niños!) provocaron un chispazo en la instalación, de esos que dejan todo a oscuras. Se armó un panico indiscriptible, pues hubo quien se lanzase por la ventana.

D. Belmiro salió disparado de los «camerinos», pasando a la escalera e imponiendo la calma. Resuelto lo de la avería y cuando la asistencia aun no estaba repuesta del susto, estalló una carcajada general: Es que D. Belmiro, al asomarse a la escena—se había olvidado de la mitad del bigote...

AÑOS DESPUES...

La charla que mantuvimos con los señores D. Avelino Vázquez y D. Belmiro Aguiar, nos inspiró a seguir hablando sobre el mismo tema, haciendo una síntesis de lo que ocurrió desde aquel entonces hasta nuestros días, aunque nos falten elementos para, con riguroso orden cronológico, poder evocar todo lo que se hizo en este capítulo.

Tuvimos de echar mano, para el periodo que va hasta 1934, de unos antiguos programas que, por fortuna, habían sido archivados, aunque la colección resulte lamentablemente incompleta. Y, así, tenemos:

El 28/3/26 — *La Primera Postura*, juguete en un acto;

el 2/5/26 — *El Primer Aviso*, comedia en un acto;

el 6/6/26 — *El Asistente del Coronel*, juguete en un acto;

el 12/11/33 — *Mal de Moitos*, juguete gallego en un acto, y el 20/15/34 — *Tocino del Cielo*, comedia en un acto.

*

Se siguió una larga interrupción, puesto que, durante nuestra Cruzada de Liberación, estas actividades estuvieron totalmente suspensas.

Además, y como «golpe de misericordia», hubo quien mandó deshacer (quizás por «motivos estéticos...») el pretense escenario, que se hallaba instalado en un ángulo del salón de fiestas.

En 1940, «Juventud de Galicia» reanudaba sus actividades recreativas, mientras que entre la gente joven surgía gran entusiasmo para «jugar al teatro». Mas había un problema: es que teníamos «actrices» y «actores»... pero faltaba escenario.

Este apuro lo resolvía el socio D. Antonio García Alvarez que, valiendose de unos estrados, de unas cortinas del antiguo escenario y de varias hojas de papel pintado, conseguía, después de por-



1942. EL GRUPO ARTÍSTICO EN EL «FAMOSO» ESCENARIO...

fiados esfuerzos, poner en pie, aunque en precarias circunstancias, un tablado muy «mono» que sólo tenía un defecto (y esto ocurrió varias veces): es que al abrirse el «telon»... todo se venía abajo. O sea: era el número cómico de apertura, pero «fuera de programa»...

A pesar de todos estos contratiempos, el ingenioso «construtor» no se desmoralizaba; con unos cuantos clavos y un par de «martillazos», lo arreglaba todo... y empezaba la representación.

En aquella sumaria tarima se llevaron a «escena» interesantes



O crime da esfarrapada
(de «BUSCANDO UNA IDEA»)

O cego: Levantaron unha forca en el medio de la plaza, dejandole la noz esmendrellada.
Rosalía: ¡ Ben feito, rayo, ben feito !

actos de variedades, desempeñados por nuestra numerosa «Compañía». Archivamos en estas columnas sus pomposos títulos:

Buscando una Idea, (22/3/42);
Hacia Nuevos Ritmos, (28/2/43);
Estampas Españolas, (26/3/44).

*

A fines de 1944, un presidente emprendedor tomó la resolución



DE ESPAÑA VINO UNA CANCIÓN
«Charge» al Tenorio

de mandar reponer aquel indispensable escenario, resultando de este hecho un nuevo empuje y siendo representados nuevos actos de variedades, con títulos a «lo cinematográfico», conforme puede verse:



DE ESPAÑA VINO UNA CANCIÓN
(Bajo el cielo mejicano)

De España vino una Canción,
(17/12/44);
«Cocktail» de Canciones, (1/4/45);
Confraternización, (actuando
conjuntamente los grupos de la
sociedad y de la «Academia Re-
creativa de Lisboa»), (16/6/45);
Escuchame de Once a Una, (24/
11/45);
Fiesta en el Tablado, (11/5/47);
Llegó el «Americano»..., (19/3/53).



«COCKTAIL» DE CANCIONES
Aires de Portugal y Saudades (marchiñas)

Además, se intercalaban uno u otro sainetes, siendo justo destacar *La Afición* (1/4/45) que por su contenido cómico y su feliz desempeño divirtió mucho a la asistencia y que hubo que repetirlo, por



LLEGÓ EL «AMERICANO»...
Islas de Hawai (canción escenificada)

que en el día del «estreno» había cartelito: «Lotación agotada».

*

Consecuencias de la armoniosa Marcha Nupcial, de Mendelssohn, condujeron a la dispersión de la



El Excmo Señor Embajador de España, que presidió a la conferencia de D. Carlos Areán (a su izq.ª) teniendo del mismo lado al Agregado Cultural, D. Miguel Junquera y a D. Luis Seijo Garcia; y (a su der.ª) a D. José Feijóo y a D. Antonio Tomé Martínez.

mayoría de los componentes de nuestro hábil cuadro artístico.

Por eso, el tablado sólo vendría a tener unos soplos de vida, en las siguientes fechas:

El 15/11/53 — *Non me veñas con Contos*, juguete gallego en un acto;
el 24/2/57 — *Vaites... Vaites...*, juguete cómico gallego en un acto;
el 24/2/57 — *La Conquista de Méjico*, juguete cómico en un acto,
y el 25/5/58 — *Tío Sidro*, sainete gallego en un acto.



LA AFICIÓN (sainete)
Dionisio: — ¡Sinforiano! ¡Que me ahogo!



«VAITES... VAITES...»
(juguete cómico en gallego)

Mientras tanto, iban surgiendo unos poderosos atractivos, con unos nombres muy seductores, tales como «CinemaScope», «MetroScope», «SuperScope», «Technirama», «VistaVision», etc. que acabaron por darnos «el golpe de gracia».

*

Pero nos resta una esperanza: tan pronto esté instalada en nuestro local social la TV (y cuando no se sabe...), al terminar el programa, se oirá al director de escena (previo su descubrimiento...) decir:

...¡Y ahora, vamos a comenzar el ensayo!

¿O todo esto será... *La vida es Sueño*?

EFE-T.

MOVIMIENTO DE SOCIOS

En las reuniones realizadas en Abril, Junio y Octubre fueron aprobadas las propuestas de ingreso de los señores siguientes:

D. Francisco Montero Alvarez (575); D. Antonio Escudero Estévez (576); D. Joaquin Vidal Fernández (577); D. Manuel Benito Alvarez (578); D. José María López (579); D. Antonio Fernández González (580); D. Lino Pérez Soto (581); D. Manuel Caldas Souto (582); D. Argimiro Martínez y Martínez (583); D. Ceferino Bermúdez Barral (584); D. José Solla Pardeñas (585); D. Ramón Cordo Pino (586) y D. Perfecto Vello González (587).